

**TERMS & CONDITIONS FOR TRADING BENEFITS /
NAUDINGŲ PREKYBOS SĄLYGŲ NUOSTATOS**
TeleTrade-DJ International Consulting Ltd

January 2017 / 2017 m. sausis

Definitions

1. “TeleTrade”: TeleTrade-DJ International Consulting Ltd, a limited liability Company registered as a Cyprus Investment Firm under registration number HE272810 and licensed by the Cyprus Securities and Exchange Commission under license number 158/11.

2. “Client”: A person who has entered into an agreement with TeleTrade, for investment and/or ancillary services which are authorized under TeleTrade’s license number 158/11 issued by CySEC, in accordance with the Legal documentation forming the Operative Agreement between the client and TeleTrade found at <http://www.TeleTrade.eu/about/regulating-documents>.

3. “Trading Benefits” shall include but not be limited to:

a. Compensation of transactional expenses: trading benefits that reimburse a certain proportion of client’s expenses related to depositing and withdrawal of funds and/or trading-related fees such as swaps, spreads and trading commissions, and that are extended in the form of cash rebates or account balance adjustments, as defined by specific compensation program;

b. “24% Reward Program”: trading benefit that pays back a certain percentage of the Client’s equity balances in active trading accounts on a monthly basis, as an incentive for maintaining the active status of the trading account.

c. “Loyalty Awards”: trading benefits in the form of cash payments that require a certain track record to be established with TeleTrade in the form of a specified amount of traded lots within the specified time period to become redeemable

4. All terms contained herein shall bear the definition/ meaning given to them by the legal documentation forming the Operative Agreement between the client and TeleTrade found at <http://www.TeleTrade.eu/about/regulating-documents>.

Apibrėžimai

1. „TeleTrade“: uždaroji akcinė bendrovė „TeleTrade-DJ International Consulting Ltd“, registruota kaip Kipro Respublikos investicinė įmonė, registracijos Nr. HE272810, licencijos Nr. 158/11, licenciją išdavė Kipro vertybinių popierių ir biržų komisija (toliau – CySEC).

2. Klientas: asmuo, sudaręs sutartį su „TeleTrade“ dėl investavimo ir (arba) papildomų paslaugų, nustatytų „TeleTrade“ licencijoje Nr. 158/11, išduotoje CySEC, sutinkamai su Operatyvinės Kliento ir „TeleTrade“ sutarties dokumentais, pateiktais: <http://teletrade-dj.lt/apie-mus/teisine-informacija>.

3. Naudingos prekybos sąlygos: apima, bet neapsiriboja:

a) sandorio išlaidų kompensavimą: naudingos prekybos sąlygos numato tam tikros Kliento išlaidų, susijusių su lėšų įdėjimu arba nuėmimu ir (arba) su prekyba susijusiais mokesčiais, tokiais kaip svopas, spreadas ar prekybos komisiniis mokestis, dalies kompensavimą, kuris taikomas grynųjų pinigų grąžinimu arba sąskaitos balanso patikslinimu, kaip nurodyta konkrečioje kompensavimo programoje;

b) 24 % atlygio programą: pagal naudingas prekybos sąlygas kas mėnesį aktyviai prekiaujančiam Klientui grąžinama tam tikra jo kapitalo balanso dalis, siekiant skatinti išlaikyti aktyvią prekybos sąskaitą.

c) lojalumo atlygį: naudingos prekybos sąlygos numato pinigų išmokėjimą. Kad juos būtų galima atsiimti, turi būti įvykdytos tam tikros darbo su „TeleTrade“ sąlygos, tokios kaip per apibrėžtą laikotarpį nustatytas uždarytų lotų skaičius.

4. Visų šio dokumento sąvokų reikšmės nustatytos Operatyvinės Kliento ir „TeleTrade“ sutarties dokumentuose, pateiktuose: <http://teletrade-dj.lt/apie-mus/teisine-informacija>.

Eligibility for Trading Benefits

5. To be able to receive any trading benefits a new client must apply for a trading account with TeleTrade, and, after opening of the account, make a deposit in the trading account via the Personal Page at the website: <https://www.TeleTrade.eu/>.

6. All applications for new clients to open a trading account will be evaluated by the Compliance Department once the client has provided all the required documentation properly and fully completed, and only once he/she passes the appropriateness and/or suitability test as warranted by the exact investment service that the Client applies for and is approved will the Client be eligible to receive the Trading Benefits.

7. TeleTrade trading benefits schemes may vary from country to country so for exact details of applicable benefits schemes and promotions in your country please refer to your country's TeleTrade website.

Accrual, Payment and Use of Trading Benefits

8. Trading benefits in the form of compensation of transactional expenses are generally available for all eligible clients who have been awarded such benefits, and are applied without further specific conditions unless stated in the specific Trading Benefit offer.

9. Trading benefits in the form of Loyalty Awards are paid out once the required amount of traded lots has been achieved over the specified time period after the benefit has been extended to the Client, as stated in the applicable Loyalty Awards offer which the client agrees to. At redemption, such an award will be credited into the client's trading account in cash. The required amount of traded lots for redemption of the award can be found in the Client's Personal Login Page at the website: <https://my.TeleTrade.eu/> and/ or at the website: <http://www.TeleTrade.eu/>.

Teisių į naudingas prekybos sąlygas užtikrinimas

5. Kad naujam Klientui būtų suteiktos kokios nors naudingos prekybos sąlygos, jis turi kreiptis į „TeleTrade“ dėl prekybos sąskaitos, o, atidarys sąskaitą, turi į ją pervesti depozitą per Asmeninį kabinetą, esantį šiame tinklalapyje: <http://teletrade-dj.lt>.

6. Visas naujų Klientų paraiškas atidaryti prekybos sąskaitą vertins Atitikties departamentas ir tik po to, kai Klientas pateiks visus nurodytus ir tinkamai užpildytus dokumentus. Tuo atveju, jeigu jis arba ji praeis tinkamumo ir atitikties testą pagal konkrečios investavimo paslaugos, dėl kurios Klientas kreipiasi, reikalavimus ir bus patvirtintas (-a), Klientas turės teisę gauti naudingas prekybos sąlygas.

7. „TeleTrade“ naudingų prekybos sąlygų schemas gali skirtis įvairiose šalyse, todėl tikslios informacijos apie jūsų šalyje taikomas naudingų sąlygų schemas ir reklamos akcijas prašome žiūrėti jūsų šalies „TeleTrade“ tinklalapyje.

Naudingų prekybos sąlygų sumavimas, panaudojimas ir išmokos

8. Naudingos prekybos sąlygos, pagal kurias kompensuojamos sandorių išlaidos, paprastai suteikiamos visiems reikalavimus atitinkantiems Klientams, kuriems tokios naudingos sąlygos taikytinos, ir yra taikomos be jokių papildomų specialių sąlygų, nebent jos nurodytos konkrečiame naudingų prekybos sąlygų pasiūlyme.

9. Pagal naudingas prekybos sąlygas lojalumo atlygis yra mokamas, kai, pritaikius šias naudingas sąlygas Klientui, per tam tikrą laikotarpį pasiekiamas reikalaujamas uždarytų lotų skaičius, nustatytas lojalumo atlygio pasiūlyme, su kuriuo Klientas sutiko. Išmokant šį atlygį, jis bus įskaitytas į Kliento prekybos sąskaitą. Atlygio išmokėjimui reikalingas uždarytų lotų skaičius pateikiamas Kliento Asmeninio kabineto puslapyje šioje svetainėje: <https://my.teletrade.eu/> ir (arba) šioje svetainėje: <http://teletrade-dj.lt>.

10. Trading benefits provided by the “24% Reward Program” shall be credited in cash to the Client’s trading account after the required amount of traded volume of lots per month is achieved. The required amount of monthly traded volume of lots can be found in the client’s Personal Page at the website: <https://my.TeleTrade.eu/> and/ or at the website: <http://www.TeleTrade.eu/>.

11. Once credited to the client’s trading account, both Loyalty Awards award and premium amounts as per „24% Reward Program” may be used for trading without any restrictions and/or be withdrawn from the trading account at the Client’s volition. Any profit earned by the client as a result of trading transactions involving the use of awarded funds is also the property of the Client and may be withdrawn from the account without any restrictions, other than the condition that the above clauses 9& 10 have been fulfilled, or may be used for trading.

12. Certain trading benefits may only be available to VIP accounts as per TeleTrade VIP Services Terms and Conditions.

13. Certain trading benefits may be available to all existing eligible TeleTrade clients when they make a deposit of new funds, and certain benefits may be payable on the condition that the deposited amounts remain in the accounts during a specified period of time. Clients are encouraged to refer to conditions of the specific programs to check if any minimum deposit holding periods apply.

14. Certain trading benefits may require a certain minimum level of activity in the trading account to be accrued and paid to the Client, usually expressed in the minimum amount of lots per period. Specific minimum levels of activity that apply to a proposed trading benefit will be disclosed in the conditions of the specific programs.

15. TeleTrade does not accrue benefits directly on the amount of the client’s funds in any way similar to bank interest. Certain programs, such as 24% Reward Program, pay back a certain percentage of the Client’s balances in active trading accounts, as an incentive for maintaining the active status. For any such programs, a Client should make themselves familiar with the conditions that determine the minimum level of activity in the account required for the benefit to be accrued.

10. Pagal naudingas prekybos sąlygas 24 % programos atlygis įskaitomas į Kliento prekybos sąskaitą, kai pasiekiamas per mėnesį reikalaujamų uždarytų lotų skaičius. Reikalaujamas mėnesinis uždarytų lotų skaičius pateikiamas Kliento Asmeninio kabineto puslapyje šioje svetainėje: <https://my.teletrade.eu/> ir (arba) šioje svetainėje: <http://teletrade-dj.lt>.

11. Kai į Kliento prekybos sąskaitą įskaitomas lojalumo atlygis ir „24 % atlygio programos“ priemoka, jie abu gali būti naudojami prekybai be jokių apribojimų ir (arba) nuimami nuo prekybos sąskaitos pagal Kliento pageidavimą. Bet koks Kliento uždirtas pelnas iš prekybos sandorių, kuriuose buvo panaudotos šių atlygių lėšos, taip pat yra Kliento nuosavybė ir gali būti nuimtas nuo sąskaitos be jokių apribojimų, išskyrus 9 ir 10 punkte nurodytas sąlygas, arba gali būti naudojamas prekybai.

12. Kai kurios naudingos prekybos sąlygos taikomos tik VIP sąskaitoms, atitinkančioms „TeleTrade“ VIP paslaugų sąlygas ir nuostatas.

13. Kai kurios naudingos prekybos sąlygos gali būti taikomos visiems „TeleTrade“ Klientams, kai jie įdeda į sąskaitą lėšų. Išmokos pagal kai kurias naudingas prekybos sąlygas gali būti mokamos su sąlyga, kad įdėtos lėšos sąskaitoje bus išlaikytos tam tikrą nustatytą laikotarpį. Klientai turėtų susipažinti su specialiu programų sąlygomis ir pasitikrinti, ar yra nustatytas minimalus depozito išlaikymo laikotarpis.

14. Kai kurios naudingos prekybos sąlygos nustato tam tikrą minimalų aktyvios prekybos sąskaitoje lygį, paprastai išreiškiamą minimaliu lotų kiekiu per tam tikrą laikotarpį. Nustatytas minimalus aktyvios prekybos lygis siūlomose naudingos prekybos sąlygose, pateikiamas konkrečių programų nuostatose.

15. „TeleTrade“ neprideda naudingų sąlygų išmokų tiesiogiai į Kliento lėšų sumą, kaip, pavyzdžiui, banko palūkanų. Kaip kurios programos, tokios kaip „24 % atlygio programa“, grąžina tam tikrą Kliento aktyvios prekybos sąskaitos balanso dalį, taip skatindama palaikyti aktyvią prekybą. Su visomis tokių programų sąlygomis, nustatančiomis minimalų aktyvios prekybos lygį sąskaitoje, reikalingą naudai gauti, Klientas turėtų susipažinti pats.

Restrictions / Limitations

16. Any Internal transfer of funds between the client's own accounts is not and will not be considered a deposit of new funds for the purposes of any trading benefits and therefore the client will not be entitled to receive any additional benefits, unless otherwise is specifically agreed to by teleTrade.

17. Whenever a trading benefit involves a condition of a certain amounts of lots to be traded, such traded lots will be counted in chronological order for the applicable trading benefit amount granted first to the Client. For example if 2 or more amounts of trading benefits are credited to the client under separate offers, when the client begins to trade, the number of their traded lots will be counted for the achievement of the required amount of lots for the trading benefit first granted to the Client.

18. If the required amount of traded lots is not achieved within the specified time period, the trading benefits in question will automatically expire and be removed from the Client's trading account.

19. Eligible financial instruments for trading to provide required amount of traded lots include only Forex and CFD on Metals and TeleTrade reserves the right to add or exclude other financial instruments at any moment at its own discretion.

20. Whenever a trading benefit involves a condition of a certain amounts of lots to be traded, the whole amount of required traded lots must always be achieved in order to receive the Loyalty award, which means there can be no partial completion/ redemption/ payment of the trading benefits amount under any circumstances.

21. The trading benefits are not transferable under any circumstances.

22. The calculation of the required amount of trading lots in case of trading benefits requiring a certain amount of lots to be traded includes only closed positions which meet the following requirements:

- the open position holding time is at least 2 minutes (120 seconds);

Apribojimai

16. Bet kuris lėšų vidaus pervedimas iš vienos Kliento sąskaitos į kitą nėra ir nebus laikomas naujų lėšų idėjimu, atitinkančiu pasiūlymo dėl kokių nors naudingų prekybos sąlygų tikslus, ir todėl Klientas neturės teisės gauti jokių papildomų naudingų sąlygų, nebent yra specialiai kitaip susitarta su „TeleTrade“.

17. Kai naudingos prekybos sąlygos nustato tam tikrą uždarytų lotų skaičių, tokie uždaryti lotai priskaičiuojami chronologine tvarka, pradedant nuo pirmiau suteiktų naudingų prekybos sąlygų. Pavyzdžiui, jeigu Kliento prekybos sąskaitoje taikomos 2 ar daugiau naudingos prekybos sąlygos pagal skirtingus pasiūlymus, Klientui prekiaujant, pirmiausia bus skaičiuojamas uždarytų lotų kiekis pagal anksčiau suteiktas naudingas prekybos sąlygas.

18. Jeigu per nurodytą laiką, Klientas neuždarė nustatyto lotų kiekio, naudingos prekybos sąlygos automatiškai nustoja galioti ir atitinkamos lėšos yra pašalinamas iš Kliento prekybos sąskaitos.

19. Uždaryti nustatytų lotų kiekį galima naudojant tik šias finansines priemones: *Forex* ir metalų CFD, o „TeleTrade“ pasilieka teisę bet kuriuo metu savo nuožiūra pridėti ar pašalinti kitas finansines priemones.

20. Kai naudingos prekybos sąlygos nustato tam tikrą uždarytų lotų skaičių, visada turi būti pasiektas nustatytas uždarytų lotų skaičius tam, kad galėtumėte gauti lojalumo atlygį, tai reiškia, kad jokiais aplinkybėmis negali būti taikomas dalinis naudingų prekybos sąlygų nustatytas užbaigimas, arba išpirkimas, arba išmokėjimas.

21. Naudingos prekybos sąlygos jokiais aplinkybėmis negali būti perleidžiamos kitam asmeniui.

22. Skaičiuojant reikiamą uždarytų lotų skaičių, kai pagal naudingas prekybos sąlygas yra reikalaujamas tam tikras uždarytų lotų skaičius, įskaitomos tik uždarytas pozicijos, atitinkančias šiuos reikalavimus:

- atvira pozicija laikoma mažiausiai 2 minutes (120 sekundžių),

- the difference between the position's open and close price is at least 0.05% of the open price (equivalent to approx. 0.0005 pips on EUR/USD).

Reservations

23. TeleTrade reserves all rights to modify and/or alter and/or replace and/or cancel and/ or remove and/or discontinue and/or terminate any offering of Trading Benefits and each and any one or all of the present Terms & Conditions at any time and at its absolute discretion without prior notice.

24. TeleTrade reserves the right at its absolute discretion to withhold any pending loyalty points or award amounts in case any of the present Terms and Conditions have not been fulfilled by the client or where the client has attempted to abuse the Trading Benefits program or has acted fraudulently and/or abusively with a lack of good faith towards TeleTrade.

25. Abusive Behavior includes inter alia the following:

a) A third party giving instructions on behalf of a Client without due or proper authority;

b) repeatedly failing to respond to an email from TeleTrade for a period of 15 days or more;

c) the Client, by himself or acting with others (including an Affiliate/ Introducer), constructing a trading position or positions which have the purpose or effect of extracting the credit provided, and/or the profits generated by the applicable Trading Benefits, without exposure to economic risk, including loss of the Client's capital (or the capital of others);

d) the Client, by himself or acting with others, having an account or accounts where the accumulated Trading Benefits from other offers or promotions in the account is greater than the amount which could have been accumulated if the Client and such others had complied with the terms and conditions of this Offer and such other offers or promotions based on the specific offer(s) or promotion(s) in which the Client has participated or is participating;

- pozicijos atidarymo ir uždarymo kainų skirtumas yra mažiausiai 0,05 % nuo atidarymo kainos (EUR/USD tai sudaro maždaug 0,0005 punkto).

Rezervacijos

23. „TeleTrade“ turi teisę keisti ir (arba) nutraukti bet kurią naudingų prekybos sąlygų pasiūlymą ir kiekvieną, ar bet kurią arba visas šias Nuostatas bet kuriuo metu ir savo nuožiūra be išankstinio įspėjimo.

24. „TeleTrade“ turi teisę savo nuožiūra atšaukti bet kuriuos numatytus lojalumo taškus ar atlygio sumą tuo atveju, jeigu Klientas neįvykdė šių Nuostatų arba Klientas bandė piktnaudžiauti naudingų prekybos sąlygų programa, arba veikė apgaulingai ir (arba) piktnaudžiaujančiai bei nesąžiningai „TeleTrade“ atžvilgiu.

25. Piktnaudžiavimas apima *inter alia* šiuos veiksmus:

a) trečiosios šalies pavedimų teikimą Kliento vardu, šiai neturint tinkamo įgaliojimo;

b) pasikartojantis vengimas per 15 dienų ar ilgesnį laikotarpį atsakyti į „TeleTrade“ elektroninius laiškus;

c) Kliento savarankišką arba kartu su kitais asmenimis (taip pat ir su partneriais ar agentais) veikimą, atidarant prekybos poziciją arba pozicijas, kurių tikslas arba pasekmė yra tik gauti suteikiamą kreditą ir (arba) taikomų naudingų prekybos sąlygų generuojamą pelną, be jokios ekonominės rizikos, apimančios ir Kliento lėšų (arba kitų asmenų kapitalo) praradimą;

d) Kliento savarankišką arba kartu su kitais asmenimis veikimą, sumuojant sąskaitoje arba sąskaitose kitų pasiūlymų naudingas prekybos sąlygas arba paskatinimus, iš kurių gauta suma sąskaitoje yra didesnė nei suma, kuri galėtų būti sukaupta, jeigu Klientas arba tie kiti asmenys laikytųsi šio ir atitinkamų kitų pasiūlymų arba paskatinimų nuostatų ir sąlygų, pagrįstų konkrečiu pasiūlymu (pasiūlymais) arba paskatinimu (paskatinimais), kuriuose Klientas dalyvavo arba dalyvauja;

e) the Client hedging his positions including, without limitation, by holding open position(s) on the opposite of a trade, including, by way of illustration only, through use of a single or correlated currencies, at given periods, internally (using other trading accounts held with TeleTrade) or externally (using other trading accounts held with other brokers);

Acknowledgment / Acceptance

26. All of the present Terms and Conditions are essential and binding and by depositing funds in the trading account under this offer the client acknowledges that he/she has read, understood and unconditionally accepted and agreed to be bound by the present Terms and Conditions and/or any additional special conditions relating to a specific Trading Benefit as the case may be, to be found on the TeleTrade website at <https://www.TeleTrade.eu/>.

Jurisdiction

27. All present Terms and Conditions of Trading Benefit are governed by the Laws of the Republic of Cyprus and in case of a dispute which cannot be resolved by mutual agreement are subject to the exclusive jurisdiction of the District Courts of the Republic of Cyprus.

Miscellaneous

28. In the event of any conflict or inconsistency between the English and the Lithuanian versions, the English original shall prevail.

e) Kliento pozicijų apdraudimą, įtraukiant, bet neapsiribojant atviros priešingos sandoriui pozicijos (pozicijų) laikymą, įtraukiant, pavyzdžiui, atskiras arba koreliuojančias valiutas tam tikrais laikotarpiais ir tokius draudimo sandorius sudarant viduje (panaudojant kitas prekybos sąskaitas „TeleTrade“ įmonėje) arba išorėje (panaudojant kitas prekybos sąskaitas kitų maklerių įmonėse);

Patvirtinimas ir sutikimas

26. Visos šios Nuostatos yra būtinos ir privalomos, o Klientas, įdėdamas lėšas į prekybos sąskaitą pagal šį pasiūlymą, patvirtina, kad jis arba ji perskaitė, suprato ir besąlygiškai priima ir sutinka būti saistomas pateiktomis Nuostatomis ir (arba) bet kuriomis papildomomis specialiomis nuostatomis, susijusiomis su konkrečiomis naudingomis prekybos sąlygomis atitinkamu atveju, ir esančiomis „TeleTrade“ tinklalapyje: <http://teletrade-dj.lt>.

Jurisdikcija

27. Visos pateiktos Naudingų prekybos sąlygų nuostatos yra reglamentuojamos Kipro Respublikos teisės aktų ir tuo atveju, jeigu ginčas negali būti išspręstas abipusiu susitarimu, yra išimtinai Kipro apylinkių teismų jurisdikcijos dalykas.

Kita informacija

28. Jeigu šio dokumento anglų ir lietuvių kalbų versijose yra prieštaravimų ar neatitikimų, tai tokiu atveju vadovautis anglų kalbos versija.